

# LISA MARIE SANDOVAL

www.yowlingcreator.com • lisamarie@yowlingcreator.com / lisamarie@theyowling.com • www.theyowling.com

---

## WRITER • EDITOR • CONSULTANT

---

*As a nationally published writer/performer, have spanned the academic-artistic-business spectrum for over ten years. Through a formal education, well-rounded work experience, and community service, have excelled as an editor and private consultant to pastors and professionals worldwide. Known as a fast, efficient learner with strong problem-solving techniques and organizational and research skills. Work well with little or no supervision or as part of a team. Able to handle multiple assignments efficiently and with flexibility. Have performed commissioned work. Have been featured on television; nationally at Baylor University's Art & Soul; and locally at SoCal colleges, theaters, and other venues. Current literary project has been picked up by an agent and is used as a text in training and higher education.*

### CORE COMPETENCIES (ENGLISH & SPANISH)

- Web content
- Newsletters
- Direct-mail copy
- Press releases
- Editing at high academic/artistic levels
- Professional manuals
- Bilingual business communication
- One-to-one creative counseling
- Seminars and workshops
- Radio commercials (:15 :30 :60)
- TV commercials (short/long)
- Film scripts

---

## EDUCATION

**Master of Professional Writing (MPW)** • University of Southern California • Los Angeles, CA

**English and Comparative Literary Studies with Spanish Minor (BA)** • Occidental College • Los Angeles, CA

---

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### WRITER/EDITOR/CONSULTANT, FREELANCE

1989-Present

#### English-Spanish

*Clientele: Fuller Theological Seminary, MBST Entertainment, Parallax Pictures, Makai Promotions, Ventura County Arts Council, ROCK Community Center, West Covina School District, Moorpark College, Cal State LA, Bennett Streb & Assoc., independent producers, actors, doctoral candidates, and pastors/parachurch leaders int'l & domestic*

- Edit and formally assess academic manuscripts for style, format, grammar, and structure
- Give strategic consulting from birth of idea through polished presentation or execution
- Write/Edit scripts, professional documents, manuals, press releases, web content
- Lead workshops (individuals and groups)
- Serve as a style-and-format evaluator and an approved editor for Fuller Theological Seminary

### UNIVERSITY LECTURER, PART TIME

1996- Present

#### University of La Verne (2000-Present)

- Teach Academic & Creative Writing, Poetry, Writing & Publishing; have developed CORE curriculum
- Facilitate courses through American Baptist Theological Center at Fuller Seminary

#### Fuller Theological Seminary (2009)

- Instructor and developer of curriculum of Brehm Center's Creative Writing lab for students in the master's program of worship, theology, and arts

#### University of Southern California (1996-2002)

- Instructor of Spanish and developer of curriculum for undergraduates/faculty/staff
- Managed enrollment and administrated faculty/staff Spanish program

...continued...

## CREATOR/FOUNDER

### The Yowling

1999-2009

- Wrote and performed one-woman theatrical presentation
- Published pieces in national journals and magazines
- Created brand, marketing concept, and content
- Online strategist and in-house writing instructor

## PRODUCER/PERFORMER

### PROJECT ADMINISTRATOR, PART-TIME

#### What's the Story?

2005-2008

- Produced monthly Monday evening works-in-progress events at Powerhouse Theatre
- Regular performer for monthly Monday evening works-in-progress events
- Administrator of students and funds for writing/performance workshops
- Provided financial and business writing and consultation for creator/founder, Stacie Chaiken

## ARTIST-IN-RESIDENCE

### Department of Cultural Affairs, City of Los Angeles

2003-2005

- Two-time grant recipient as a literary performance artist (\$10,000 per grant)
- Taught youth poetry workshops in public schools (tied to California state academic standards)
- Culminated in "Life Through My Eyes" youth poetry jam performances at Center for the Arts, Eagle Rock and 20<sup>th</sup> Century Women's Club (CD14)
- Wrote press releases and other promotional pieces

## TRAFFIC MANAGER

1993-1996

### KLVE/KTNQ Spanish Radio Station, Los Angeles

- Managed inventory/revenue, scheduled and reconciled daily logs
- Collaborated closely with General Manager, Program Director, VP of Sales, and Production to facilitate on-air announcements and satisfy clients
- Responsible for co-coordinating and airing Los Angeles Galaxy, Gold Cup, World Cup Soccer Series, and other popular sporting events
- Wrote commercial copy, when needed

---

## PUBLICATIONS

**BOOKS**—*The Yowling & Other Sounds from Highland Park* (tcCreativePress, 2008)

**EDITOR**—*Mudpuppy Anthology 2006* (co-editor) • *Shout! Magazine* (Summer 2000, Hispanic youth magazine)

**POETRY**—*The Christian Century* • *Southern California Anthology* • *Borderlands: Texas Poetry Review* • *Aventuras Bíblicas (IBS)* • *Prism Review* • *Open Windows: Selections from the Winners of Poetry in the Windows 1995-2003* • *San Gabriel Valley Poetry Quarterly* • *Fuller Arts Journal: Offerings* • *Blue Collar Review* • *Poetry & Cookies: The 2009 Anthology of the Altadena Library* • *Whispers in the Wind* • *The Wilshire Review* • *City of LA Latino Heritage Month Calendar & Cultural Guide* • *Brújula: Latino Poets of LA* • *poeticdiversity.org*

**COMMERICALS**—*New Horizons TV PSA* (Spanish version 2000) • KTNQ/KLVE (radio :60/:30 sports copy)

**NON-FICTION**—*The Burbank Leader* • *Occidental Magazine* • *The Occidental*

---

## AWARDS / PROFESSIONAL AFFILIATIONS

- Certificate of Congressional Recognition (2005) • Poets & Writers (2010-Present) • VCP Honored Poet (2008)
- Non-Resident Faculty Fellow, USC (1997-1999) • Arroyo Arts Collective (2003-2008) • Sigma Tau Delta (1991)